

葡萄藤 *Grapevine*

2019 年 4 月第 185 期



「你们也该彼此洗脚。」（若望福音 13: 14）

中华天主教耶稣圣心堂

<http://www.chinese-catholic.org>

本期目录

	ii	主编小语	◆ 张克约
神长的话	1	祈祷犹如畅饮活水泉	◆ 林育明神父
	3	从祭天敬祖看天主教是在拜偶像吗？	◆ 周道执事
过年专辑	7	新春弥撒及联欢晚会纪实	◆ 杨治财
	15	「敬天祭祖」还是「祭天敬祖」	◆ 礼仪组
	17	恭喜新年外一章	◆ 周三读经班
	20	感恩的年	◆ 周碧霞
信仰生活	23	圣烛节，为自己点亮一支小蜡烛	◆ 王念祖
	25	圣灰日的礼物	◆ 王萍影
	27	那必须快要发生的事—最后审判	◆ 朱嘉玲
	30	耶稣在世的最后一个星期	◆ 邹保禄神父
好书推荐	31	《基督的最后七天》书评	◆ 圣心书屋
人文关怀	34	爱，无所不在	◆ 陈美卿
爱之船	37	敬邀参加「爱心之船」—加勒比海邮轮之旅	◆ 吕昕

☆ 欢迎您投稿本刊，分享信仰及生活，文章以三千字内为原则 ☆

来稿请寄：grapevine@chinese-catholic.org

指导神师：林育明神父 轮值主编：张克约 校对：朱嘉玲 网页：杨漪婷
排版：刘珊珊、王念祖 稿库管理：刘珊珊 新闻：杨治财 广告：杨治财

一元复始，万象更新，在大达拉斯地区的华人世界，大家怀着赤子之心，欢欣鼓舞迎来己亥金猪农历新年，尤其是在地的基督子民，共同参与了以达拉斯华人天主教耶稣圣心堂为核心的春节弥撒，祭天敬祖与同乐晚会，擘划出融合信仰与移民生活最美好，最温馨的篇章！

本期《葡萄藤双月刊》就是以过年为主轴，跨越从耶稣降生之后的圣烛、圣灰、四旬，迄至圣枝、受难、复活等重要瞻礼；由葡萄藤志工及广大教友们自由投稿，加上本堂林神父及周执事的固定专栏，共构本期中心议题——「信仰与生活」丰富又多元的内容。此外，在过年专辑中，耶稣圣心堂在春节弥撒后有一场祭天敬祖重磅仪式，周执事与礼仪组分别提出「天主教拜偶像吗」的释疑；还有，关怀组提供的「爱，无所不在」人文关怀，与即将到来的复活节爱心园游会，以及读者的来函与爱心捐款，处处彰显《葡萄藤》普罗大众，有着人溺己溺，爱屋及乌的人间大爱。篇篇掷地有声，精彩可读！

《葡萄藤双月刊》历经三十载风雨淬炼，历经大众传播组改组，双月刊改版，仍一本以福传，灵修，教友生活为初衷，继续走向第二个、第三个三十年。有人说：「信仰是人与神的对话，心诚则灵」；也有人说：「爱心可贵在于默默行善，不欲人知」；更有人诟病说：「歌功颂德福传、灵修、教友生活，流于形式主义，教条主义不可取」。这些说法，说得对，也有不对！至少《葡萄藤》刊文绝对出自真诚，有无形式主义教条主义则见仁见智。借用中国哲学家孟子的「穷则独善其身，达则兼善天下」名句，本期开宗明义刊载的专栏，本堂林神父「神长的话」说：「祈祷犹如畅饮活水泉」！就是从心做起，心诚则灵。作为一位天主教徒，人人都拥有信仰上的财富。只要不要流于形式主义、教条主义，从独善其身走向兼善天下，何乐不为？

祈祷犹如畅饮活水泉

林育明神父

人到老年，朋友越少，越能集中精力做自己想做的事情。但是体能的逐渐衰退，有些力不从心，需要祈祷。像我现在，已经能体验生命的深刻和宁静之处，那就是拜祈祷之赐。若是今天没有祈祷，我的工作就不顺利，所以祈祷犹如畅饮活水泉，内心的幸福感和宁静就自然涌现。

当我能真正静下来，我能精简我的朋友圈，我也越能收获内心的那份平和，能用更简单、安静和深沉的内心对待生命中的每一个人。原因很简单，自己习惯安宁的生活。祈祷生活在我一生中占最多的时间，只让亲人和几个特别熟络的朋友看见就好了。同时，我也没有太多互动的需求，有限的时间，想留给自己和家人。最喜欢独自待在教堂点上蜡烛，朝拜圣体，跟着网络唱圣歌；关掉微信，一个人念日课、思考、搞清洁工作、种花、修理等等，这样的时间其实才是最难能可贵的，世界静了，心才会静。

一有机会我喜欢独自朝拜圣体，如此我将会更热切去做一些有意义的工作。无人知道自己的辛苦劳动工作。辛苦是一定的，因为教堂有许多杂事要去做。教堂是朝拜天主的地方必须干净；我欢喜做，甘愿做。我还记得从前在一个小教堂，一次来十几人参加弥撒。由于空间狭小，他们祈祷时都必须站着。我劝他们把椅子搬来坐下来祈祷，但他们说：「没关系，让天主看到我们的辛苦；求天主赏我们直接进入天堂，别受炼狱的苦了，我们现在苦一点没关系的。」这些爱天主、热心祈祷者的心，真令人感动！我深深地钦佩他们。我只祈求天主再多疼惜一点我们的兄弟姐妹们，我就心满意足了。说到这里，我想起耶稣说的一句令门徒不解的话。当门徒们去为耶稣买了食物，回来请祂吃时，耶稣却说：「我已有食物吃」（若 4：32）。辛苦就会得到天主的偿报，那就是祂赐的食物：圣体。弥撒中，神父把圣体分开，将一小分圣体放入圣爵内，为表示在救赎工程中主耶稣体血的合一，亦即耶稣基督苦难及光荣之身体的合一。我们会因此而欢欣踊跃，其他的辛苦，只要我们大家可以顺利、尽快地进入天国，我们再辛苦又有什么关系呢？有什么可以让我们与基督隔绝呢？有什么是比这更好的偿报呢？

只有天父在暗中帮我做的工作，这样一个投入、丰富、充满意义，永远受益的真实人生。我们灵修的成长，花一些时间陪伴圣体及祈祷，这样子，才能感受到那些发自内心的幸福和宁静。

我是自己生活的主宰，除了教堂工作生活中必须的，我愿意把更多的时间留给耶稣安排。当我能真正静下来，精简我的一切，就能用更简单、安静和深沉的内心对待生命中的每一个人。



从祭天敬祖看天主教是在拜偶像吗？

周道执事

上个星期，遇到这么一个情况，有人或者出于好奇，或者出于听说，不经意的抛出了一个问题：「你们天主教不是拜偶像的吗？」「当然不是！」「既然不是，为什么你们天主教在教堂里，到处都供着偶像？」这句话一问出口，立刻让我勾起了中国近四百年来的血泪沧桑。的确，当彼此不了解，也不试图去了解而遽下判断后，多少的误会、隔阂，甚至于身家性命都可以赔了进去？也正因为如此，从清朝道光皇帝的中法战争开始，一直到现在为止的仇洋、媚洋、崇洋、混合交织的民族情感，仍然还是剪不断，理还乱。

天主教从唐朝时就有一支叫做聂斯多略派的景教，传入了中国，这是所谓的大秦景教。当时在中国曾经盛极一时。后来唐朝灭亡后就中断了。元朝马可波罗东来之后，罗马才开始派遣传教士到中国来传教。1289年，方济会士孟高维诺，率领传教士来华，受到了元朝皇帝的礼遇，一时教化大行。后来，教宗格莱孟五世还任命孟高维诺为中国第一任总主教。但是等明太祖朱元璋建立了大明王朝后，采取了闭关自守的锁国政策，教会的活动就一直萎缩，直到四百多年前，明朝万历三十八年，才有意大利籍的耶稣会士利玛窦神父跟拿坡里出生的罗明坚神父来到中国开始传教的工作。利玛窦神父后来到了北京，先后结交冯应京、徐光启、李之藻、杨廷筠等名儒并且带领他们领洗入教，教会才开始在中国真正播下了福传的种子。利玛窦神父以及他的后几任者各个学贯中西，通晓天文地理，精研几何算术，所以明清之际，钦天监及历法算学都由耶稣会的神父包办。明清王室的太子太傅们也都是由耶稣会士担纲；甚至连清朝善于画马的郎世宁，也是一位神父。史上有名的康熙皇帝，本身也是一位熟悉教理，预备领洗入教的皇帝。要是各地后继的传教士们能够秉持利玛窦神父的传教精神及了解认识中国的民情风俗的话，就不会有因为妄下判断而导至后来的礼仪之争，造成中国科学中断，工业落后，闭关自守的局面，而中国或许也早已是信仰基督宗教和已完全开发的国家了。同时间，十九世纪，欧洲工业革命发生，帝国主义兴起；当时中国的国计民生以及国防生产根本无法与之抗衡。虽然那些来华

传教的传教士们秉持的理想抱负与唯利是图的帝国主义格格不入，但是当国人分不清教会与帝国的不同，传教士与政商人士的不同，再加上部份传教士也挟持着民族优越感行事时，一旦有所误会，积怨立刻加深，于是整个近代中国的悲剧和天主教会的悲剧就因此而形成。追根究底，中国持续了三百多年的积弱不振，还真该归咎于天主教士引发拜偶像的争议所造成的呢！康熙皇帝时期，耶稣会士认为中国人祭祖、祭孔乃世俗的礼仪，是可行的，而道明会和方济会则认为这与天主教教义相违悖，不可容忍，因此陈书于罗马的教宗。当时道明会士福州代牧严瑛看到中国人祭祖的风俗，认为中国人在拜偶像，就下令禁止，引发了长达近三百年的祭天、祭祖、祭孔的礼仪之争。康熙皇帝派遣耶稣会士返回罗马，据理力争；前前后后历经几位教宗与长达近五十年之久反反复覆的决策改变，教宗克勉十一世在 1704 年下达谕令，禁止教徒参与祭祖祭孔的仪式。1742 年，本笃十四世重申禁令并禁止一切的辩论，终于导致后来中国下令禁止并且全面驱逐传教士的结果。这个礼仪之争一直延续到第二次世界大战，中国赢得了对日抗战的胜利之后才停止。在国民政府废除所有不平等条约之际，教廷也表达了理解中国人祭祖是一种友爱与礼貌的尊重表现。多年前教宗若望保禄二世在利玛窦来华传教四百二十周年纪念中，特别向中国人表达了天主教会对中国人的歉意。如今再次回味别人一句无心之问：「你们天主教不是拜偶像的吗？」，还真让人有一种啼笑皆非，哭笑不得的感觉。

理解了历史沿革，让我们回过头来看看什么叫做拜偶像？拜是朝拜的意思。朝拜有谦下之情，顶礼膜拜，全心事奉之意。偶像是指除天主以外，一切有形无形的受造物。朝拜偶像就是自甘卑下，顶礼膜拜有别于天主的一切受造物，明认他是主人并且愿意委身事奉他。这实在是一件严重的事，必须要用严肃的心情看待它。讲到这里，那么天主教有没有朝拜的事实与对象呢？有，当然有，而且天天有。天主教朝拜唯一的真天主。每一台感恩弥撒圣祭，我们都会跟耶稣基督一起共赴加尔瓦略山参与祂死亡与复活的奥迹。每一台弥撒，我们都为了天主无上的光荣，赞美祂、称颂祂、朝拜祂、显扬祂、感谢祂，主耶稣基督，独生子，主，天主，天主的羔羊，除免世罪者，求祂垂怜我们，除免世罪者，求祂俯听我们的祈祷 …，祂是我们的救

神长的话

主，我们朝拜的对象。倘若有人说天主教是拜偶像的宗教，或者是拜玛利亚的宗教，或者拜某某圣人圣女的宗教，那是因为他们还不认识天主教。

另外，如果说我们把偶像的定义祇局限于雕像，塑像，牌位等等，那么我们就太低估自己的智慧，也太不了解世界和教会发展的历史了。圣教会传教之始并不像现在那么方便，又有纸张，又有彩色印刷，再加上网络福传，电子信箱等等。同样的对那些怀有圣德，堪为师表，又令人景仰的历代圣人圣女想要有所思念及提醒鼓励的话，也不可能有相片、录像带、磁盘片等等流传下来。稍微知道历史的人都晓得，我们的老祖宗有指南针、火药、造纸、和印刷术四大发明。自从西汉蔡伦发明了造纸术之后，直到公元八世纪唐朝高仙芝跟大食帝国打了个大败战，结果因为战俘当中有懂得造纸术的，我们老祖宗的造纸艺术才开始西传。印刷术更是在北宋才出现。公元1041-1048年是毕升发明了活字印刷；这个技术要到16世纪才传到欧洲。试想：中古世纪时，要想拥有一本手抄羊皮圣经有多困难？更不要提摄影术是什么时候才开始的了。所以拥有两千年历史的天主教会，在教堂中放置耶稣的塑像、圣母玛利亚的塑像、圣若瑟的塑像，甚至于一些历代圣人圣女的塑像，是提醒我们要依照他们的芳表生活。这些不是偶像，这些也不是我们朝拜的对象，这些是活生生的例子，告诉我们去怀念他们、尊敬他们，就像耶稣在世时敬爱他的妈妈，尊重他的义父一样。所以天主教堂是摆设圣像，塑像，不是供奉偶像的所在。现在科技发达，印刷进步，圣经故事及图片制作更是精美多采，如果身为基督徒（我们信奉天主的称自己是基督徒，因为我们是基督的信徒）还要再去重蹈三百年前的覆辙，硬指着那些打开圣经画册的人说他们在拜偶像，不是太无知可笑了吗？所以中华天主教会，痛定思痛，本着爱人与尊重的原则，每年都举行祭天敬祖大典，藉以缅怀祖先，不忘根本。因此，这不是拜偶像，这是深刻的爱：是祭献给上天（天主），和尊敬我们的先人（祖先）；是天主所说的：「我喜欢仁爱胜过祭献」的道理所在。

生活在烦杂世俗的社会中，有太多的东西可以让我们陷于朝拜偶像的陷阱当中。路加福音第16章第13小节说得对：「没有一个家仆能事奉两个主人的：他或是要恨这一个而爱那一个，或是要依附这一个而轻忽那一个：你们不能事奉天主而又事奉钱财。」当我们整个的生命专注在追逐财富的

道路上，财富就成为我们的主人和偶像。要是我们衷情于名利，我们就是朝拜名利的奴隶。孔夫子说：「食，色性也」，如果我们无法超越本性的索求，我们也就成为朝拜本性的奴隶。其他的，烟、酒、毒品，电视，赌博等等，都可以变成朝拜的偶像。我们应该要朝拜事奉谁？想必现在已经很清楚了。

讀者來函



首先要感谢
林神父和全体葡萄藤工作员。
为我奉献弥撒和恳切祈祷！
我的双手好很多很多了！
我们的好天主与我同在！
今天我寄上\$20元为寄
葡萄藤刊物的邮寄费
用。我感谢你们继续为我
祈祷求主!!! 谢谢! 谢谢!
爱读者 唐甘贤女士
1月25/2019

尊敬的林育明神父：您好！
我很感动你为我所不相识的唐甘
教友奉献弥撒。为我双手麻痺，
求主治愈我的弥撒。我感到万
分。使我在病痛中感到安慰
坚强。谢谢!!! 谢谢!!!

小教友 唐甘贤女士

1/25日/2019

新春弥撒及联欢晚会纪实

杨治财

为了迎接中国 传统新年的到来，「天主教耶稣圣心堂」于二月十日（周日，大年初六）在布兰诺市，由主任司铎 林育明神父，如常主持 主日弥撒，周国复执事辅祭。当主日弥撒结束之后，隆重之「祭天敬祖」大典，就即刻开始。一如往年，主礼团就位后，就由林神父担任主祭，与教友们一起参与「祭天敬祖」大典。大典完成后，神长及 教友们互贺新春，同唱新年曲，彼此鞠躬 团拜，一片喜气洋洋。



「祭天敬祖」乃中国传统文化中，因为对生命的重视，特别表达对已逝祖先及亲友之追思及怀念。在教宗庇护十二世时，「祭天敬祖」礼仪，正式获得批准实施。此典礼乃由已故之于斌枢机主教，于 1971 年在台湾提倡，特别于农历新年举行。于枢机说：「祭天是对神的《崇拜》，敬祖是对祖先的《追念》。我为什么提倡？答复很简单，因为「祭天敬祖」，乃是一中国传统文化，可以敦教化，厚风俗…」，此后即受到国内各界人士热烈响应。



当日弥撒结束后，「祭天敬祖大典」，依照中国天主教之正式礼仪，首先由读经员，恭读 圣言《德训篇》四十四章（1-15 节），「现在让我们来颂扬那些著名的伟人，和我们历代的祖先：上主在他们身上，做出许多光耀的事，自太古就对他们显示了自己的伟大。…我所要称扬的人，都是宽大为怀的人，他们的义举，不会被人遗忘；他们的善行与子孙同存，他们的后裔，保有这善行的产业；他们的子孙履行盟约，他们的子女，因了他们，也是如此：子子孙孙，永世常存；他们的光荣，绝不会泯灭，他们的名业必流于永世；民众必称述他们的智慧，集会必传扬他们的美德。」之后，再由林神父宣讲《德训篇》及中国传统文化，经由历代承传，实乃源远流长。林神父宣讲完毕，司仪即恭请主礼团就位，接着由周国复执事恭读祭文：「我侨居美国达拉斯炎黄子孙，欢聚一堂，谨以至诚虔敬之心，祭拜皇天上主，暨追念我列祖列宗在天之灵。祷曰：天地主宰，万有真源，神恩浩瀚，救恩泉源。自有永有，全美全善，至公至义，永恒不变。一元复始，万象焕然，大地春回，天序递转。祈求上主，宠佑平安，挚诚感谢，奉献心田。中华祖先，历代圣贤，缔造文化，德教承传。造福人群，千古德范，祖德流芳，永垂人间。感恩报德，饮水思源，恪遵遗训，慎终

过年专辑

追远。香花果酒，俯伏呈献，敬表孝爱，仰祈垂怜。」祭文读完，由主祭林育明神父上香，奉献鲜花、美酒及素果，并带领全体教友们向「中华历代祖先牌位」致敬跪拜，表达慎终追远、孝爱思亲之情，同时也献上祈祷，恳求全体教友们，皆能分享天主内之圆满生命。最后主礼团与教友们彼此互相拜年，祝贺新春。

除了祭天敬祖大典，「天主教耶稣圣心堂」亦于二月九日（周六，年初五）晚。在教堂举行团体聚餐及新春联欢晚会。教堂内的布置处处充满了中国年节之喜气，天花板点缀了红灯笼，墙上贴了数幅春联，例如：「慎终追远怀祖荫，上主在天受光荣」，横幅「主与我同在」，等等。自下午四时半起，特别为小朋友设置的年节童趣小艺品摊位，让孩子们自由选取。还可自行设计「生肖猪」，贴上猪耳，吹成粉红气球的猪头；在有趣又融于工艺的活动中，很自然地体验到中华文化。林神父带领聚餐的饭前祈祷之后，团体聚餐于六点开始。各家拿手好菜，水果甜点，应有尽有。大伙儿同聚一堂，享受年节喜气洋洋的气氛。新春联欢晚会，于聚餐结束后立即开始，林神父致欢迎词后，由主持人吕昕弟兄及周佩如姊妹，以中、英文陆续介绍晚会节目。首先，由「圣心文化，语文服务组」万玉珊姊妹指导及协助全体师生制作之贺新年表演系列开场：由事先先录好影的每一位小朋友，一个一个说吉祥话，向观众拜年。接下来是小朋友们现





场表演，全体演唱新年歌，并带表演及动作。举手投足，活泼热闹！如此精心设计又好玩的表演剧，让小朋友在轻松娱乐之中学习到中国语言及文化；家长们也都很兴奋能欣赏到孩子的学习成果。再下个节目，是特别



过年专辑

邀请到的来宾「爱尔兰青少年民族舞蹈团」，表现爱尔兰民族特色之传统舞蹈：踢腿、跳跃、旋转。活泼又有朝气的舞姿，整齐划一。最值得一提的是：爱尔兰舞蹈团员中，耶稣圣心堂的年轻妈妈韩萍（Allison Han），虽为小儿科专业医生，不惜花了许多时间和女儿一起排练，可看到她享受和女儿在舞台一齐表演的那种满足。母女同台起舞，温馨又喜乐！舞蹈之后，则是小朋友们展现各式乐器演奏之才艺表演：计有小提琴、钢琴演奏及「轰动全场」的西洋爵士鼓等。接着是由黄建盈弟兄的中国传统二胡登场。他演奏「欢乐年年」及「步步高」，悠扬顺畅，琴声缭绕。之



后，是周五查经班的「班主」王正及谢敏英夫妇所编排的团体带动唱。特选台湾有名的民歌作曲家，也是天主教友的梁弘志弟兄作曲又作词的「读你」——实际上作者原意就是指「读圣经」。团体带动唱由查经班的三位男士及五位女士，在谢敏英姊妹引领下，边唱边舞，并搭配团员王利红姊妹曼妙身段的独舞。全场可真是节奏鲜明，洋溢喜乐！之后，推出了两首男声曲：一为甘智刚弟兄演唱的意大利民谣曲，另一为西洋流行老歌，由邓祖庆教授演唱；都是余音绕梁，中气十足！接下来最令人赞赏的是由音乐专业出身的苏波女士呈现的京剧——「贵妃醉酒」。那梅派的青衣



唱腔，身段手式，一转身，一摆扇，处处有古典韵味；唱出幽怨婉约之情怀，曲声回荡，真令人沉醉其中！其后有民歌演唱：先由许慧敏及黄怡真姊妹表演女声二重唱「梦田」，继之许慧敏姊妹再和吕昕弟兄表演男女





声合唱，伴着许慧敏自弹吉他，和音婉转悠美。当民歌「外婆的澎湖湾」音乐响起时，除了刘梦涟、王静玲两位姊妹表演者开唱，其中王静玲这位「外婆」竟拎起了拐杖，跳起自创的「外婆舞」！在舞台旁观看，才年满三岁的朱嘉玲的「孙子」，立刻「转认」这位又跳又唱、又开心又会



耍拐杖的「外婆」。台上及台下都笑成一团，全场一起打着拍子，随着歌声起舞！压轴由耶稣圣心堂的圣咏团演唱「愿主赐福保护你」（混声四重唱）及「恭喜发财」（混声四重唱——刘克尔词曲）。美妙的男女混声四重唱，由许慧敏指挥，刘贞妮伴奏，圣咏团合音。具专业水平之合唱，赢得全场热烈掌声！堂区新春联欢晚会结合了老、中、青及幼儿共同表演，欢聚一堂，可真热闹又开心。

节目进行的同时，穿插了好几段的摸彩抽奖。今年特别增设了小朋友惊喜抽奖，孩子们都非常兴奋！联欢晚会的奖品非常丰富，计有现金、礼卷及各式各样奖品；抽到奖的人，都乐不可支。节目表演完后，由耶稣圣心堂本堂林神父，分发压岁钱给所有在场的小朋友及青少年。大家兴高采烈地排队领红包，为今年的新春晚会划下一个完美的句点。



「敬天祭祖」还是「祭天敬祖」 礼仪组提供

国人对孝道的实践，在方式上，虽与天主教会的作法不同，但基本上与天主教教义并不相违，因为无论旧约或新约都强调要孝敬父母。教会自古以来就编订有安葬亡者的仪式，并在礼仪中追念逝世的亲友等。但在「祭祖」一事上，却也走过一段曲折艰辛的路程。利玛窦来华传教时，容许信教者祭祀祖先，但以后来华的方济会士与道明会士却持不同的意见。问题的症结不在于祭祖是否应该，而在于祭祖的「仪式」。反对者认为祭祖的礼仪含有宗教迷信的成份，或有流于迷信的危险，因而对中国传统的祭祖方式不能认同。双方争论良久，此即所谓「中国礼仪之争」。教宗克雷孟十一世在 1715 年发布禁令，禁止教友以中国传统方式敬拜祖先。此禁令导致当时朝廷的不满，阻碍了福传的工作。教宗本笃十四世为使在中国的教规一致，1742 年又颁发通谕重申禁令。这项禁令，在近两百年后，才由教宗碧岳十二世于 1939 年予以解除。

1939 年，教宗碧岳十二世发布关于中国礼仪问题的声明：1) 教友可参加在孔庙和学校内孔子像前或牌位前所举行的敬礼。2) 不禁止在天主教学校内悬挂孔子像或设孔子牌位，并许可在像前或牌位前行鞠躬礼。3) 教友参加以上敬礼，如有迷信之嫌或有被人误会之危险，应声明教友敬礼的意义。4) 在亡者或亡者像前，或在祖先牌位前，可鞠躬或行其他社会的敬礼。

教会对有关祭孔、敬祖问题改变政策的主要理由，首先是时代改变。民国以来，政教分离，信仰自由，文化传统与宗教迷信不像从前那样混淆不清。教会当局也逐渐了解到，中国社会一些传统的礼仪未必与宗教有关连。其实在各地文化传统中有很多优良的成份，只是思想过分保守的传教士不知运用来传扬福音，忘记圣保禄宗徒传教的榜样。梵二大公会议的《礼仪宪章》说：「在各民族的风俗中，只要不是和迷信错误无法分解者，教会都惠予衡量，并且尽可能保存其完整无损，甚至如符合真正礼仪精神的条件，教会有时也在礼仪中采用」。《教会传教工作法令》中进一步说到，「要遵循本国的传统，在祖国的文化与社会范围内，表现这种新生活。他们应该了解祖国文化，医治保存它，按照新的环境加以发展，最后要在基

督内使之完美，好让基督的信仰及教会的生活，不再是外国的，而开始深入社会并转移风气」。

民国以来，数千年祭天敬祖的传统习俗，因社会的变迁，已逐渐消逝。于斌枢机秉承梵蒂冈第二届大公会议后的指示，为发扬我国文化，乃于1971年发起春节祭祖，他的倡导得到社会各界的响应与支持。此后，天主教信友在春节时，即普遍在各地天主堂举行敬祖祭天（弥撒）礼仪。

天主教于1974年编订了祭祖礼规。主教团特别指出推行祭祖的宗旨：1) 为重申天主诫命「孝敬父母」的基本精神，激发教友孝亲之情，从而增进其孝爱天主之德。2) 为澄清国人对我教会「信天主而忘祖宗」的误会，并使教外人士对我教会有正确观感。3) 为复兴中国文化，崇尚孝道与慎终追远的美德，使天主的福音与我国的传统文化融合。4) 为规正教友「祭祖」的正常发展，破除其迷信色彩。此外，该礼规特别指出，祭祖先不得把祖先视为神明，不可焚烧冥纸；祭礼可融会传统习俗与教会礼仪。许可在适当处所设置祖先牌位及香案，作为感恩颂德和激励孝思的象征。

因此传统式的祖先崇拜，只要把仪式中的迷信成份除去，本来该得到教会的鼓励。在牌位前献香、献花、献酒、鞠躬或叩首等传统的各种礼节，已经是目前祭祖仪式中常采用的方式。祭礼配以圣经宣读及祈福祷词，真正形成教会礼仪，这也是礼仪本地化的一种尝试。达拉斯耶稣圣心堂多年来的习惯，在主祭讲道之后，并恭读一篇祭文。

传统上我们都将祭祀祖先说成祭祖。祭祀有祭奠，敬拜的意思，而祭祖只是一种慎终追远的礼俗，它没有向神朝拜的意思。中国古来也有祭天，祭天的「天」是指主宰的天，是至高神。天主教传入中国后，称此至高神为「天主」。因为我们把祭天与祭祖放在一起举行，我们会听到有人说「敬天祭祖」，由于敬天只有尊重天命的意思，没有朝拜的意思，所以应该说「祭天敬祖」，因为对天主是朝拜，对祖先是怀念。

恭喜新年外一章

周三读经班

喜迎新春，亲朋好友的贺年从脸书（Facebook）、微信、Line、等各种社群软件纷纷涌进：有的是平实的文字，有的是五彩缤纷，甚至闪烁舞动的贴图；也有的是光彩耀目，歌声动人的影音视频。除了来自平日疏于联系的朋友，温馨的年度问候外，新年贺词从「新年快乐，万事如意」到「恭喜发财，猪事顺利」；从「新年蒙恩」到圣经金句，不一而足。然而为我们「周三读经班」的成员而言，今年最特殊的贺词莫过于来自「班长」新泰兄的祝贺：「求天主降福我们大家的名字都登记在生命册上。」

虽然我们常爱以「神父认证的『心太脏』（新泰．张）」来取笑「班长」，或以「法利塞人」来嘲讽他对礼仪与规范毫不苟且的态度，但我们对祂维系这个读经班二十多年持续不断的毅力，无不衷心感到敬佩。祂对信仰的坚定虔诚、对教会事工与服务的热忱、圣经与礼仪知识的丰富、与环保意识的坚持力行，也都是我们效法的标竿。年夜饭时，接到班长的贺年，虽然惹得我们笑骂一句：「班长，你也太扫兴了吧！」但在酒酣耳热之际，却不经意地猛然想起前一天在图书室看到的那本「生命册」。

二月三日的主日，适逢小年夜。堂区的「圣心书屋」图书室举办了一场「从《默示录》解读米开朗基罗的『最后审判图』」活动。因为主办人念祖，是我们读经班的一员，全班当然也「义不容辞」地去捧「同学」的场。念祖带领我们从圣经与教义的角度，细部解读这幅在梵蒂冈西斯汀教堂（Sistine Chapel）祭台后方，面积将近 2000 平方英尺的巨幅湿壁画。

这幅图的中间显著位置，画有一群吹着号筒及捧着两本书册的天使。这里描绘的是《默示录》的叙述：当末日基督再临，审判的号角吹响时（玛 24: 31；默 10: 7），「死过的人，无论大小，都站在宝座前，案卷就展开了；还有另一本书，即生命册也展开了，死过的人都按那案卷上所记录的，照他们的行为受了审判。」（默 20: 12）图左的一位天使手中捧的「生命册」记载着将要复活升天，被拣选者的

名字。右边两位天使合力捧着一本巨大的书册，记载的是每个人的行为。

这群天使的两边，分别画着肉身复活，但终极命运大不相同的两组人，因为「当人子在自己的光荣中，与众天使一同降来时 … 他要把他们彼此分开… 把绵羊放在自己的右边，山羊在左边。」（玛 25：31-33）天使右手边（图的左边），名字记在「生命册」上的人，幸赖天主的恩宠，天使的协助，以及自己努力的配合，正在冉冉升天：「我父所祝福的，你们来罢！承受自创世以来，给你们预备了的国度罢！」（玛 25：34）天使左手边，按着「行为纪录册」的记载受审判的人，有的无奈地任由魔鬼啃食及驮负着往下沉沦，有的不但被天使打击下沉，还被脚下的魔鬼奋力地牵扯着。图的最下角，一群惊惶恐惧，慌乱无助的生灵，正被魔鬼驱赶进入烈火与硫磺的地狱。「然后死亡和阴府也被投入火坑，这火坑就是第二次死亡。凡是没有记载在生命册上的人，就被投入火坑中。」（默 20：14 - 15）



不需任何文字言语，米开朗基罗巧妙地运用一些标记、姿态、与面容，就让我们看到这些被诅咒者的行为。譬如，那名头下脚上，正跌向深渊，肩上挂着钱囊与金库钥匙的人，代表「贪婪」的罪人，为富不仁，「只为自己厚积财产而不在天主前致富」（路 12：21）。另一名被魔鬼抓着手腕，面容痛苦的男子，象征起了色欲，犯了淫行，「是应受严刑的罪恶」（约 31：11）。与两名天使纠缠斗殴的男子，无疑的是「心中曾说过，『我要直冲霄汉，高置我的御座在天主的星宿以上』」（依 14：12-13），傲慢狂妄，无视天主的人。然而，正当

我们庆幸，甚至自得，自己绝不属于这类罪有应得的人时，我们却看到画中一个被诅咒者，他没有挣扎抗拒，只有一脸无辜与困惑的面容，似乎在说：「为什么是我？」。原来，他代表的罪，是最容易为我们忽略的，「七罪宗」之一的「怠惰」；虽然「怠惰」两字似乎很难加诸于每天朝九晚五为生计奔波，或是日日柴米油盐为家务繁忙的芸芸众生。然而，往往正是这些日常无止尽的烦琐事务，在不知不觉中磨耗了我们信仰的热情，使我们成为「也不冷，也不热」的「主日教友」，将我们从主所领受的「塔冷通」埋藏在地下，无动于衷地任由基督呐喊：「我巴不得你或冷或热！」（默 3：15）直到时候到了，将一个「塔冷通」完整无缺地还给主时，却惊讶委屈地不解，为何会被主诅咒为：「可恶懒惰的仆人」，甚至还要被丢在外面的黑暗中，徒然哀号和切齿。（见玛 25：24-30）这一切，只因我们怠惰地忘了，主说过：「你们没有给这些最小中的一个做的，便是没有给我做。」（玛 25：46）

也许我们会非常乐观地说，基督徒的额上已经盖了天主的印记，名字已经登记在生命册上了！但却忘了，写在生命册上的名字，也可能因为犯罪得罪了天主，而被抹去（出 32：33）。因此，领洗并非进入天国的绝对保证。复活得救，除了天主的恩宠之外，也需要我们的悔改、努力、以及与天主恩宠的合作。因此，虽然到了新约时代，在我们的信仰中「生命册」不是一个实体的书卷，而只是进入永生天国的象征性描述，但是犹太人对悔改、赎罪、以及生命册的重视，仍然值得我们效法。

犹太民间历的新年是在「提市黎月」（犹太民历的七月，阳历的九、十月间）的第一天。为犹太人而言，新年不只是家人团聚欢乐的时刻，更是省察、祈祷、悔改，准备迎接新的一年的时刻。因此犹太人在过年（犹太新年）时，不会说：「恭喜发财」，而是说：「愿你的名被记在生命册上。」

感谢新泰班长，让我们得到一个如此美好的祝福。

感恩的年

周碧霞

我来自大陆福建福州，一出生妈妈就抱我到长乐天主堂受洗。十二年前我移民来美，在纽约工作时认识既是教友，也是同乡的老公陈伟，六年前又随老公搬来达拉斯履新，直到在佰佳超市（亿佳前身）认识既是同事



圖一：18 年國際勞動節在法院公證結婚

又为莫逆的璧玉姐，才由她引领我和我老公于去年进了达拉斯华人天主教耶稣圣心堂，重回阔别近二十年天主的怀抱！

不仅如此，去年国际劳动节，我与老公在 Plano 地方法院补办公证结婚；盛夏时节我的宝贝女儿夏宝出生，我要她像我一样，一出生就能受洗，在堂区

周执事的妥善安排下，夏宝于圣诞节前的 12 月 15 日接受洗礼。我们还请璧玉姐和她老公张大哥当夏宝的代母及代父。圣诞前夕的子夜弥撒，我们一家三口终于以天主教家庭全员参加了这神圣的瞻礼节庆。今年农历新年，我带着新生小 Baby，由在纽约工作的亲弟弟陪同，第一次携女返回福州老家探亲过节（老公在美分



圖二：盛夏時節我的寶貝女兒夏寶出生，大陸習俗不是辦滿月酒，而是喝滿百酒

身乏术），见过太姥姥等陈周两家的长辈、亲友，过了一个四代同堂，热闹、幸福和感恩的新年！

我提笔写下这篇感恩的年，心中是千头万绪的。因为我出身在一个社会主义无神论的国度，从小面对一个政策反复多变的改革开放社会，我与家人常须自我隐藏天主教徒的身分，以避免他人的异样眼光。在保守的老家，老百姓甚至分不清天主教与法轮功的不同。移民来美后，一方面忙于打工，另方面缺乏主动，在纽约的六年，迁居来达拉斯的前四年，我仍维持在大陆一样隐藏身分，直到遇见璧玉姐。和璧玉姐在佰佳是同事。一开始我负责排班表，璧玉姐要求周日上午有要事不能排。两人熟悉并建立交情后，她才告诉我，周日她要上教堂担任司琴；我才透露自己也是天主教教徒。她吃惊之余，立马邀请我周日一起上教堂望弥撒。

还记得那天，我和老公一起参加主日中文弥撒。弥撒结束前，司仪宣布有新教友参加弥撒，获得全场的热情欢迎。会后午餐，璧玉姐还把我俩介绍给林神父。原来我们都是福州同乡；他乡遇故知，分外亲切。我们也见过周执事和教会各单位领导，也知道圣心堂大多数的老侨都来自台湾。自此以后，我与璧玉姐成了忘年之交。璧玉姐有时倚老卖老要收我



圖三,四: 夏寶受洗





圖五：聖誕節全家望彌撒

为干女儿（她只有两子没女儿）。当年璧玉姐与张大哥就生活在海峡对岸的台北；他俩结婚时我都还没出世。我在福州出生时，他俩已生了大阿哥（张家长子）。就这样因缘际会，二十多年后在达拉斯两家成为莫逆，更成为圣心堂的好教友，这份情缘冥冥之中自是天主的安排！



圖六：返回福州老家探親過節與太姥姥合影

圣烛节，为自己点亮一支小蜡烛

王念祖

二月二日，圣诞节后的第四十天，是教会传统庆祝「圣烛节」的日子。

玛利亚生了耶稣后，「按梅瑟的法律，一满了他们取洁的日期，他们便带孩子上耶路撒冷去献给上主」（路 2：22）。这个法律指的是妇人生子后，第四十天要献祭取洁（肋 12：1-2）。如果是首生男孩，则要献给天主（户 3：12，47）。在那里，他们遇见了终身在等候救世主的先知西默盎及亚纳。

「四十」这个数字在圣经中常被用来象征一段很长的时间。譬如：创世纪时造成洪水的大雨，下了四十天（创 7：12）；走进云彩中的梅瑟，在西乃山上四十天接受天主的诫命（出 24：18）；逃避被人追杀的厄里亚，走了四十天来到天主的山（列上 19：8）；约旦河受洗后的耶稣走进旷野，四十天接受魔鬼的试探（玛 4：2）。因此，虽然在字面上玛利亚是按法律到第四十天去圣殿奉献耶稣，但这四十天也意味着以色列人在黑暗中长久的等待这位被奉献于圣殿的默西亚。而「谁是这位光荣的君王？」（咏 24：8）

「圣烛节」（Candlemas）在梵蒂冈第二次大公会议之后就很少使用这名词了，而用「献主节」，或正式的「献耶稣于圣殿日」这个名称。这一天，教会在礼仪中祝福代表耶稣之光的蜡烛，还有慎重的烛光游行。司祭在游行中唱：「请大家平安前进，迎接救主」。「这话表明耶稣并不只是在遥远的几千年前，在耶路撒冷的圣殿里见了他的子民，而是在每个礼仪庆祝中，都有这样的会面进行，我们就是西默盎和亚纳，见到了他，满怀希望地认出他为主和我们生命中的光荣……主的牺牲在祂的十字架上达到高峰，但这个过程的开端，却是在圣殿里的这个奉献。」（教会礼仪年度，光启·2012）但由于这是庆日，不是教友必须参加的节庆，所以除非落在主日，常常就被教友忽略了，一般教堂也不会举行烛光游行。我们堂区几十年来，也只在几年前，当献主节落在主日时，举行过一次。但我很喜欢这个节日的意义。

因为这一天在圣经及信仰上的特殊意义，教宗圣若望保禄二世将这一天订为「世界奉献生活日」，今年（2019）已是第二十三届了。神父、修士、修女和在俗奉献生活者，在献主于圣殿的日子，再一次确认将自己奉献给主，意义更是重大。今日全球有超过二千个献身团体和修会，及一百多万名度献身生活者。教宗若望保禄二世《奉献生活劝谕》中说，虽然有人怀疑，究竟献身生活在今天的世界 还有意义吗？献身生活是否是一种人力的浪费？「但若教会内没有了修会会士，那么，那份赋予教会活力 的爱德，就会在这为朝生暮死所窒息的世界里冷却；福音救恩的挑战性会变得迟钝；而信仰的『盐』在俗化的世界中将失去它的味道」。教宗方济各也说：「每位献身生活者对旅途中的天主子民都是一份恩赐。极其需要他们，他们的临在能加强和更新宣讲福音、基督宗教教育、照顾有需要者和默观祈祷的努力；也能加强青年和家庭的人性和精神培育，以及人类家庭的正义与和平。」而这种把自己奉献给天主的举止与每位基督信徒相关，因为我们都借着洗礼把自己奉献于天主。

二月二日，在这一个似乎极其平凡的日子，我为自己点亮一支小蜡烛，纪念圣经中记载的这个伟大的时刻，也默思保禄宗徒对我们的呼求：「弟兄们！我以天主的仁慈请求你们，献上你们的身体当作生活、圣洁和悦乐天主的祭品：这纔是你们合理的敬礼。」（罗十二：1）



圣灰日的礼物

王萍影

今天是圣灰日（Ash Wednesday），中午我去公司附近的主教座堂参加圣灰礼仪。在座的绝大多数是在附近写字楼的上班族，所以都穿着整齐体面。我领完圣灰后，在座位上看见有一列领圣灰的教友行进好像特别慢。仔细一看，原来是个有残疾的流浪汉正努力地从轮椅上站起来，步履蹒跚地走近祭台去领圣灰，后面的教友慢慢等着。他领完圣灰后，又扶在轮椅上往侧边走了几步才坐上轮椅。正在他忙着把挂在轮椅上的各种形状大小不一的袋子腾挪开，去够到轮子以便自己操作轮椅的时候，他后面那位显然和他素不相识的教友稍稍迟疑后，主动推着他的轮椅往前走，流浪汉感激地转身向她点头。

这一个过程非常自然的发生，排在他们后面的教友没有任何埋怨或不耐烦的表情。他们从我身边经过后一股难闻的气味久久不散。

我好感动。首先，这位流浪汉好像去年圣灰礼仪也有来参加弥撒。他虽然无家可归，但是没有忘记信仰。那位推轮椅的教友从教堂的最后方起，就一直跟在他后面，可以想象那个气味是很难忍受的，那轮椅的扶手也干净不了，可是她没有逃避，还是坚定地伸出了援手。排在他们后面的教友也没有因为嫌弃而换队躲避。我觉得今天见证了我们信仰核心价值的体现。多么美好的一个礼物！

巧的是，今日所见正好印证了我们「周六读经班」这个星期的进度，《雅各布伯书》中的一段经文：

我的弟兄们，你们既信仰我们已受光荣的主耶稣基督，就不该按外貌待人。如果有一个人，戴着金戒指，穿着华美的衣服，进入你们的会堂，同时一个衣服肮脏的穷人也进来，你们就专看那穿华美衣服的人，且对他说：「请坐在这边好位上！」而对那穷人说：「你站在那里！」或说：「坐在我的脚凳下边！」这岂不是你们自己立定区别，而按偏邪的心思判断人吗？

我亲爱的弟兄们，请听！天主不是选了世俗视为贫穷的人，使他们富于信德，并继承他向爱他的人所预许的国吗？

可是你们，竟侮辱穷人！岂不是富贵人仗势欺压你们，亲自拉你们上法庭吗？岂不是他们辱骂你们被称的美名吗？

的确，如果你们按照经书所说『你应当爱你的近人如你自己』的话，满了最高的法律，你们便作的对了；但若你们按外貌待人，那就是犯罪，就被法律指证为犯法者，因为谁若遵守全部法律，但只触犯了一条，就算是全犯了，因为那说了『不可行奸淫』的，也说了『不可杀人』。纵然你不行奸淫，你却杀人，你仍成了犯法的人。

你们要怎样按照自由的法律受审判，你们就怎样说话行事罢！因为对不行怜悯的人，审判时也没有怜悯；怜悯必得胜审判。我的弟兄们，若有人说自己有信德，却没有行为，有什么益处？（雅 2：1-14）

下午一直想着这件事，突然有个领悟。前两天在听关于乐理的课程，因为没有基础实在听不懂。但是记住了其中老师讲到：有的人天生有很好的天赋，随便听见一个声音就可以告诉你这个音的绝对音高是什么。我听了觉得很有道理，我这样唱歌容易跑调的人，要是跟着一个音感强，音高



把握得好的人一起唱，就不容易跑调。今天的领悟是：我们的信仰在一生中就像是在唱歌。虽然尽力，但是我大部分时间可能是在跑调，而且经常不自知。当目睹今天圣灰礼仪中那一幕的时候，就像身边有了个音感强、音高把握得好的人，把我的调给拉

回正版了。我们生命中的每一次感动、每一次反省，都是一次类似的 reset，重新启动。这样一想，我的人生就是一曲荒腔野调呀！

快要

事——最后审判

朱嘉玲

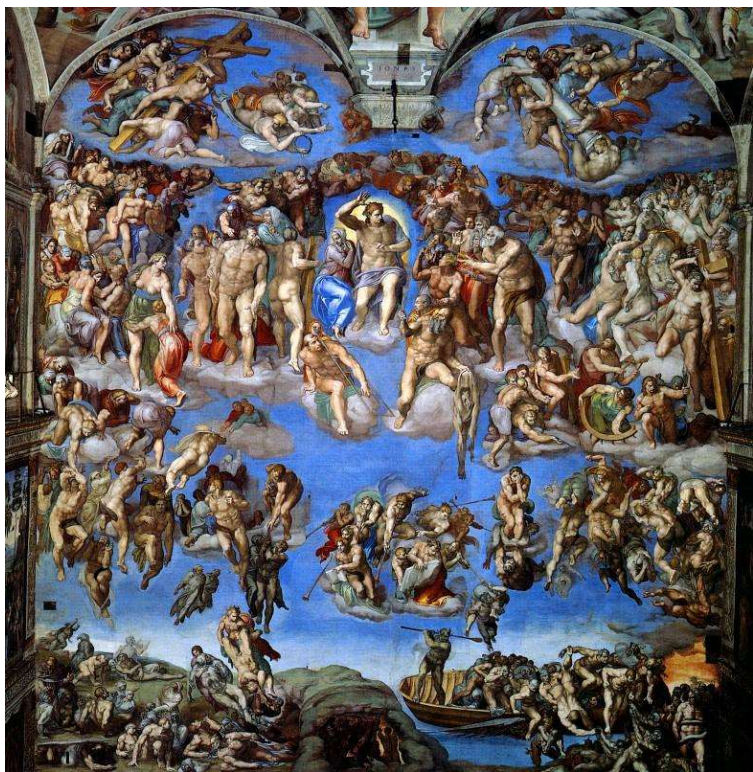
那必须
发生的

面对着眼前整片墙壁约四百多个大部分是裸体人物的巨型壁画，总觉得有些突兀！这不是某个艺术馆或博物馆的珍藏，而是二十多年前，我初访意大利梵蒂冈西斯汀教堂时亲眼所见，文艺复兴三杰之一米开朗基罗的「最后审判」湿壁画真迹。距今约五百年前的欧洲，虽然适逢文艺复兴的鼎盛时期，崇尚自由、人本的艺术表达；但是教会在传统礼教的气氛中，尤其在神圣的朝拜圣殿中，赫然出现了伊甸园的天然风景，怎不在教会内部引起激烈的争论呢？就以 21 世纪的今日而言，女士们若是袒胸露背或臂，裙长未及膝都会被拒于教堂门外，又遑论五百年前领袖群伦、保守派的教廷礼仪总监为了这片壁画要大加挾伐呢？2019 年 2 月 2 日，达拉斯耶稣圣心堂的图书室举办了一个【共学圈】的活动，名为：「从默示录看米开朗基罗的最后审判图」。主持人王念祖弟兄把他从西斯汀教堂小心翼翼双手捧回的复制「最后审判图」在我们教堂图书室分享展示给我们首批三十多位有福之人，我这才意识到欧洲的文人作家、艺术雕刻家在某些情况下堪比中国的「刀笔吏」，他们真是万万不能得罪的！因为当时反对米兄展现裸露壁画的教廷礼仪总监，在画中被贬入了地狱，且有大蛇缠身乃至万劫不复，真够凄惨啊！

整幅画由上而下分为四层，最上层在墙壁顶端略呈弧形突出的部分，以耶稣受难的刑具——十字架、荆棘刺冠和受鞭刑的石柱分列左右两侧，表达了因着耶稣的受难、死亡和复活，救赎大业得以完成。自第二层延伸向下，画的中心主轴，由壮硕但神态平和的耶稣高举右手、横在身前的左手、微侧的身体和带着钉孔前屈使力的双足，给整幅画赋与了灵动的气息，吸引着观赏者的敬畏注目。在威慑的手势中，耶稣正下方居于全图第三层中心的天使们吹着号筒，宣告了最后审判的来临。在吹号筒的天使中，云彩上端由三位天使捧着两本翻开的书（右边一位天使捧着较小本的生命册，左边二位天使合力捧着较大本的行为记录册）向最下层右边复活起来的人宣告最后审判的展开。随着耶稣高举的右手，在耶稣右侧下方的善人，脱离了死亡的捆绑苏醒起来，借着他们生时的祈祷、善行及天上圣者的协助，他们飘升至天庭。在吹号筒天使的左侧，恶人们在痛苦挣扎，恐惧万般的情况下，被载到驶往地狱深渊的船上，继而又万般无奈的被驱赶下船，进入画作最底层的中央——地狱（那虫子不死、火也不灭、哀号切齿不绝于耳的永死之地）的入口！

当教会内部改革声浪崛起，外在又面对马丁路德脱离教会造成实质的分裂，无可讳言的，米开兰基罗此时必然在信仰上面临了极大的考验。他的画作中影射了他个人对当时教会的不满，例如在被打入地狱的人群中，他画了一个倒栽葱的人，在极力奋起挣扎的扭动中，臂膊上还吊着一个皮袋钱囊和金库的钥匙，似乎暗指某些教廷神职人员的贪腐。但是，整体画作所表现的，却是天主教会传统信念——以基督的救赎为中心，耶稣和圣母居于最醒目的画作中心。圣母是第一个基督徒，三十三年间，她抚育、守护、追随、服事着圣子，直至十字架下。她安慰、鼓励门徒们跟随着耶稣的脚步；她返回天家与圣子永久同居共处时，仍继续执行基督在十字架上授与她的母职，不断地在世界各处显现，劝勉世人悔改、祈祷做补赎，谆谆教诲世人归向她的圣子耶稣。当圣母见证最后审判中她圣子的尊威与不可逆的恶者沦丧的结局时，她的慈母心是如此的不忍看到忤逆之子们像下水饺般，前扑后继的坠入深渊火湖之中。她依偎着耶稣，却把脸别过去，忍受那锥心之痛。环绕在耶稣和圣母四周的圣者中，有魁梧体型与耶稣相似的洗者若翰，我们可从他两腿的后侧看到些许的毛皮衣。若翰在画中如此醒目，表示唤起人们悔改的迫切性。原祖父母亚当、厄娃跪伏在两侧圣者的夹缝中，敬畏的朝望着耶稣。宗徒之长伯多禄拿着天国的钥匙交还给耶稣，外邦人的宗徒保禄在伯多禄身旁。我们看到许多著名的殉道圣人们手持受刑的刑具：在耶稣和圣母脚前的圣老楞佐，手执像梯子般的烤架，那是他的登天之梯；被剥皮的巴尔多禄茂，一手执小刀，一手拿着他被剥下的皮，皮上却留下了米开兰基罗的自画像；圣沙巴斯汀被判以乱箭射死，因此他手握着一束箭，但因他未被射死，最终被斩首而死；此外，亚历山大的圣凯瑟琳手持折损的带钉的轮子，被判要被车轮碾死，未料车轮一近她身就断了，只好将她斩首；圣巴拉斯手中的两把铁梳子是对付他的刑具，由于未能致他于死地，也只好将他斩首了；热忱者西满被锯子锯死；圣斐理伯手扶十字架；圣安德肋扶着X型十字架，这些殉道者的鲜血成为教会的种子。当在耶稣与圣母右侧一大群妇女代表了信德、祈祷和教会的同时，在耶稣左侧的圣者们则代表了行为的见证。米开兰基罗的这幅画，呈现了以耶稣为中心，耶稣的右侧往上斜，左侧往下倾的天秤，在世界终穷的日子来临的时候，天主的正义必要彰显，让祭坛下殉道者喊冤的灵魂得到光荣的冠冕与永远的福乐。

中国俗语对于世间行善作恶的因果结论是：「善有善报，恶有恶报，不是不报，时候未到」。的确，既然是全知、全善、全能的天主，既慈悲又公义的宇宙主宰，在我们面对祂的审判时，难道还有什么可以遮盖隐藏的吗？米开兰基罗最后审判图将人赤裸的呈现出来，岂不是蕴含着大师在信仰上深邃的思维吗？做了二十多年圣母军团员，经常诵念玫瑰经的我，在念祖兄的提示下，万分欣喜的看到画中上升的人群中，有两人是借着玫瑰念珠被拉升天的。在这天梯上，天主的天使上去下来，传送着祂的恩典和我们的祈祷。在这邪恶淫乱的世代，唯有坚持到底，洗净自己衣服的是有福的，他们有吃生命树果的权利，并得由门进入圣城。阿肋路亚！



耶稣在世的最后一个星期

邹保禄神父

前言

从圣枝主日开始，直到复活主日，可说是耶稣在世上的最后一个星期。在这个星期，祂做了不少的事，今列示于下：

星期日（圣枝主日）：耶稣光荣地进入耶路撒冷城，进入圣殿后，便回伯达尼城。

星期一：耶稣斥责不结果的无花果树，耶稣清洁圣殿。

星期二：耶稣指责无花果树的原因；耶稣的权力被人指责；耶稣在圣殿里讲道；耶稣指责法利塞人和司祭长；耶稣称赞寡妇的捐献；耶稣预言圣殿的毁灭和世界的末日。

星期三：犹太首领们设法反抗耶稣；在伯达尼一位女人给耶稣傅油；犹达斯通敌卖主。

星期四（圣周四）：耶稣请宗徒们预备逾越节晚餐；最后晚餐（建立圣体圣事）；耶稣和门徒们到山园祈祷；耶稣被出卖且被捕；耶稣在亚纳、盖法、和公议会前受审；伯多禄背主。

星期五（Good Friday）：耶稣在比拉多前受审；犹达斯上吊而死；比拉多判耶稣死刑；耶稣被打且戴荆棘冠，被带到加尔瓦略山受钉；耶稣被钉十字架上而死；耶稣被阿黎玛特雅人若瑟安葬在他自己的新墓内。

星期六：罗马士兵守着耶稣的坟墓。

星期日：坟墓已空，耶稣复活了，亚肋路亚。



《基督的最后七天》书评

圣心书屋提供

非常令人遗憾的，这本十分适合在四旬期阅读的好书，在我们堂区图书室的架上陈列超过了十年，却只有稀落的两次，相隔八年的借书纪录。或许是因为这本由英文翻译的书，使用的不是华人天主教会通用的中译名词，而令教友怯步，甚至有些犹疑：其中是否有与教会教导抵触的论点，或有某些偏激的基本教义派对天主教惯常的误解与攻击？但是看到本书的两位推荐者分别为曾来过我们堂区演讲的李家同教授，与辅仁大学宗教系主任黄怀秋教授，这两位在学术界与教会内受人敬重的学者，实已可以解除我们的顾虑。翻阅此书，令人讶异的是书中引用《智慧篇》与《马加伯（下）》这两卷包含在天主教圣经中，却被基督新教视为「伪经」或「次经」的经文来论证天主为殉道者平反的公义，与肉身复活的神学理论基础，这是在一般基督教的著作中少见的现象。因此好奇地查看了本书两位共同作者的背景：马可士·伯格（Marcus J. Borg）是路德教派的著名圣经学者；约翰·克罗森（John Dominic Crossan）生长于爱尔兰的天主教家庭，在芝加哥天主教大学任教数十年，更曾经是圣母忠仆会（Servites）的神父。这种奇妙的搭档组合，让人颇感「主内肢体」的欣慰。

确实，中文翻译用字的不同，为不熟悉基督教词汇的天主教友而言，会造成阅读的困难，不但阅读速度会受到影响，甚至必须费心地查考相对的天主教用词。虽然大部分教友也许知道：「戴维/达味」、「所罗门/撒罗满」、「马可/马尔谷福音」，等等名词的互换，也可以猜想到「棕榈主日」就是「圣枝主日」，但是许多人可能不知道「希律」就是「黑落德」，遑论「往上行之歌」原来就是「登圣殿歌」了！但从另一方面而言，这种不熟悉，反而是一种利益，能让我们在另一种语法的重述下，



对一些已经因为过度熟悉而失去「感觉」的经文，激发出重新的领悟与感动。

事实上，光看这本书的名字，《基督的最后七天》，就足以让敏锐的信友感受到一丝「不熟悉」的触动。每年经过了守斋与悔改的四旬期后，随着「圣枝主日」，礼仪年的周期进入了圣周，我们的心思念虑也都聚焦在由圣周四「主的晚餐」，到圣周五「救主苦难纪念」、圣周六「复活前夕守夜礼」、直至「复活主日」的「逾越节三日庆典」（Triduum）。我们对圣周最后三天中所发生的耶稣故事都耳熟能详，津津乐道。然而，这本书却要「重述一个大家自以为知之甚详，但其实似乎大部分一无所知的故事。」

（p.15）作者强调，他们并非要重建耶稣活在世上最后一周的历史，而是要以耶稣最初投入的激情为焦点，来讲述并阐释耶稣在人间最后一周的经历，以了解为何祂的生命会从圣枝主日的荣进耶京，走到圣周五的受难告终。这个「重述」颠覆了我们过度熟悉的思维，让我们在圣周中，不只是聚焦在耶稣最后三日的 Passion（「受难」），而要以耶稣最初的 Passion（「激情」），来做为故事的起点。

本书按马尔谷（马可）福音记载的历史顺序，以耶稣时代罗马帝国的政治与社会做背景，逐一检视耶稣从荣进耶京到受难与复活的每一项重要事迹。「传统基督宗教只强调耶稣个人的一面，救赎的一面，痛苦的一面，殊不知，基督还是（或『更是』）国家的、政治的、激情的」，因此本书强调，「构成耶稣十字架之死的是他对天国的激情。而天国在此理解为天主的王权与正义，以及他对弱势的关心。」（p.11 黄怀秋教授引言）经由这些阐述，我们不但对一些耳熟能详的故事，诸如：耶稣荣进耶京、诅咒无花果树、清除圣殿等等，有了另一种认识，甚至对于一些最基本的信仰名词也都有了更深一层的体会。例如马尔谷福音中我们非常熟悉的一句经文：「你们悔改，信从福音罢！」（谷 1: 15）我们学习到，原文中的「悔改」（repent）与我们常说的「悔罪」（contrition for sin）的意义不同，而是具有「回归」的意思，也是与「道」、「路」、「轨道」相关的意象。这字的希腊字根，意味「超越现在的心灵」。因此「悔改」就是「从超越你现有心灵的道路出发」。「相信」（believe）不只是认为一组陈述或一组信条为真，而是与「信任及献身」相关。「信从福音」便意味「相信天主的国已然接近的信息，并献身给那个国」。

虽然《基督的最后七天》是二千年前发生的耶稣的故事，但作者最关心的不只是「有关耶稣的严肃学术研究」，而是「耶稣（以及整部《圣经》）之于当今基督徒生活的意义」，

「当时与当下的现在，我们的现在，有何关联？」（p.18）。因此，从五饼二鱼到圣体圣血，这本书不断地挑战我们，要如何成为一个不是躲在圣堂内的教友，而是一个责无旁贷地参与追求社会公义的现代基督徒？因为基督的救赎，不是在于祂替代我们死亡，而是在于我们参与耶稣的生命，与祂一起怀抱着「一种对怜悯、正义、与非暴力的激情」（p.295），走过这条从死亡到复活的道路。

注：圣心书屋编号：210.0046-《基督的最后七天》（The Last Week: A Day-by-Day Account of Jesus' s Final Week in Jerusalem），Marcus J. Borg 及 John Dominic Crossan 着，吴妍蓉译。（2006，橡实文化）。

复活节园游会及募款活动

关怀组：陈美卿

竭诚的邀请你来参加我们今年度的园游会的募款活动。今年的复活节园游会将于 4 月 21 日中午 12 点到下午 3 点举行。今年的所有的收入，将全数捐给高隆邦修会的 Anapra Education Project 这个教育基金。园游会当日我们将有捡蛋、游戏摊位、和可口食物义卖的活动，风雨无阻。

从 3/17 至 4/14 日，园游券（食物券和游戏券）预购的时间，你将享受折扣的优待，每购买 10 元你可以得到 11 元的园游券。我们也非常鼓励大家给我们捐款。若你捐款 150 元或超过 150 元，你可以得到等值对应的园游券，请大家踊跃捐款。我们也邀请大家不要忘了到静默拍卖的桌子去投标你所想要的物品。静默拍卖将于复活节主日 1:30 结束。



爱，无所不在

陈美卿

前几天，丽颖在微信上捎了一则消息给我，说：「奶奶，我五月中还要再到美国来，再做一次牙齿矫正手术。」这个孩子一直很贴心，三年前在美住在为她做兔唇矫正手术的医生 Dr. Hobar 家一年，回中国后，时常打电话或写微信跟我保持联系。丽颖从出生就有脸部的缺陷，是一个天生兔唇的小孩。她小的时候，因当时中国尚未有能力做修复手术，经过天主教會的修女引荐，得到 Leap Global Missions 的主治医生 Dr. Hobar 的帮助，来美做了许多次的脸部修复手术。三年前，丽颖十七岁回来做最后一次的脸部手术时，我作为她的接待家庭，因此，她和她的妈妈在我家里住了十天左右，才跟她熟识起来。也因为接待她，让我接触到 Leap Global Missions 这个团体，认识了这团体中一群相当有爱心的医生、护士和团体的志工组员。后来又阴错阳差地接待了另一个中小学男孩一隆隆，才更认识了这个团体。当时 Leap 的负责人问我愿不愿意再次接待来做手术的中国孩子时，我毫不思索地欣然答应。那一次，有两位中国大陆的孩子来接受兔唇的矫正手术，一位是九岁的隆隆，一位是 11 个月大的小婴儿。原本他们指派给我照顾的是这个小婴儿，我胡里糊涂地就答应了，因为以为他有妈妈带着，我只要负责接送，和提供住宿与招待就可。一直到时间快到时，才得知这个孩子是个孤儿，我不仅要负责接待，还要在孩子手术后尽到完全照顾的责任。因为那个星期我先生又需要出差，要我这个那么久都不曾照顾婴儿的生手，完全照顾一个动了手术的孩子，家里又完全没有照顾小婴儿的用具，真把我吓坏了，只得赶紧跟他们协调；后来他们找到了一位自己有三个孩子的妈妈接手，让我帮忙照顾不太懂英文的隆隆。想不到这个妈妈照顾了小婴儿后，决定收养他，这真是一个料想不到的天主最佳安排。记得隆隆和小婴儿来美的那一天下午，我和教堂几位朋友一起到机场欢迎他们，看到这个团体的医生、护士和志工们极尽用心的带着可爱的欢迎布条、玩具和气球去迎接这两个由陪伴妈妈带着，没有家人照顾的孤儿，且当时我看到许多的志工家庭都领养一至两个亚洲的兔唇孩子，让我不禁泪水电盈眶，不知道这样无私的大爱和爱的勇气究竟是从那里来的。

是的，他们是一群用行动来展现出天主之爱的基督徒。他们的生活宛如保禄宗徒教导我们的：「爱，不受种族、社会地位、性别的局限；不分犹太人或希腊人、作奴隶的或自由人，也不分男人或女人，因为你们在耶稣基督内都成为一体了。」（迦三 28）他们的爱的泉源，源自于自己曾经感受到宏深广阔的天主和耶稣基督的大爱，所以他们有勇气用一生的力量，去照顾这一群受苦且被遗弃的最小兄弟，让我深深的感受到基督的爱无远弗届，无所不在。我相信这群敢爱的人的生命，是被天主深深所爱且降福的，他们没有求自己舒适的生活，而是用那肖似耶稣基督的生活为天主作见证，这是多么令人欣慰且鼓舞人心的见证。

在我自己的两个孩子都长大后，我曾回台湾在利伯他兹基金会工作了五年，我们的工作就是进监狱去授课、办新生命体验营，或作辅导的工作。那个时候接触到许多被社会唾弃的边缘人。每一次办营地时，听到他们悲惨的身世和生命故事，真不知道自己曾陪着他们掉过多少的眼泪。对自己能力所及和可以做的事竟是那么少时，心里的那一份悲伤、无力与无奈，只能在陪着他们流泪的那个当下尽情的宣泄。当我们一起拥抱痛哭时，有时学员问我：「老师，我真怕这样哭，会使我更颓废。」我总是跟他们说：「没关系，哭过了，我们要一起穿过云雾、坚定的再站起来。有天主可以依靠，我们不怕。」那时就会深深感受到他们对我们的信赖与依靠，而我心中不因无奈而灭的热火，就来自天主白白赐予我的爱。那一段日子，每一天跟着一群志同道合的伙伴，一起将天主的爱散播给这些在监中受苦的孩子（无论他们年岁多大），因为耶稣的被钉和天主仁慈的爱，在红尘十丈，茫茫人间将我们牵起来，让自己能够感同身受这些似乎跟我们原本没有任何关系的人所受的苦，也让我们可以彼此信任，互相依靠，在心中把彼此当作珍视的宝贝。那一段日子因着不舍这些受苦有着破碎生命的人，对「破伤的芦苇，他不折断；将熄的灯心，他不吹灭」（依 40：3）这段经文有着深刻的体会。

回想自己生命的每个阶段，也经常有这样的触动。在生命的某一个时刻，你身边出现了某一个人，因着他的陪伴、提携、帮助或给予的爱，而改变了自己当时幽暗的心境。我深信每一颗心都必有某一个地方，承载着那些让个人难以忘怀的感动，因为曾经有人向你伸出了援手，紧紧的牵着你，陪你走过一段刻骨铭心的死荫幽谷之途，当风雨骤然来临，他们就有

如守望的天使，帮你遮风挡雨，使你不需在风雨中踽踽独行，冥冥中保护着你，使你重新得着力量，继续生命的旅途。就是因为自己曾经这样的被爱过，所以有意愿也有勇气去回报别人。因为耶稣说：「凡你们对我这些最小兄弟中的一个所做的，就是对我做的。」（玛 25：40）

记得二十几年前，领洗后，第一次被神父委任为关怀组组长时，曾经在《葡萄藤》写过一篇文章：〈让关怀的歌继续唱〉。可惜那时没有计算机，而自己也没有存档，那篇文章已不复存在，现在也不记得当时写了什么？但幸运的是天主还是仁慈且持续的带领着我，让一直在团体中生活的我，不忘初心，也更能体会基督信仰的核心价值，就是要以基督的心把基督的爱传给世人。现在年纪大了，脸皮也厚了，总觉得做善事要邀请更多的人参与，所以常常看到我在跟大家邀捐款；也谢谢大家对我的信任，愿意将捐款交给我负责。世上仍有许许多多需要帮助，需要我们伸出援手的人，虽然我们个人的能力有限，但只要每一个人做一点自己能力所及的小小奉献，我想这个世界就会变得更加美丽，更充满希望。

今年我们堂区第一次加入达拉斯教区邀请我们参与的 Catholic Relief Service (CRS) 的 Rice Bowl 活动。CRS 这个教区的基金，最主要就是用在帮助那些因国家战乱，或过度贫穷而流离失所的难民们。这个活动邀请我们在四旬期中，一起分享耶稣的苦路旅程；特别邀请要我们在饮食上做一些刻苦，将省下来的钱，捐给这个基金，帮助这些难民们。同样的，一年一度的复活节募款又即将来到。我们今年想要捐助 Missionary Society of St. Columban 的 Anapra Education Project，这是高隆邦修会帮助穷苦小孩就学的一项计划，也邀请大家一起来赞助。当然，我们有钱出钱，有力出力，我们不要在乎别人似乎奉献的比自己还多，只要真心实意做服侍与爱德的事，无法在金钱上或能力上事奉的人，也可以为别人祈祷，这些都是天主悦纳的。德肋撒姆姆曾不停的说：「真正的爱，会痛；所以，要爱到自己心痛为止！」让我们以她为榜样，勇敢的去爱、去给、去奉献自己的心力。我相信天上的赏报是丰富的，天主早已把我们都刻在生命册上了。从念祖老师精彩分享的米开兰基罗最后的审判图中，我们更清楚的知道最后审判时，除了生命册的记载之外，还有行为册上的记录。让我们不要因怠惰而成为默示录所说的「不冷，也不热」的教友，让我们一起努力加油，在行为上做一个天主忠实的仆人，使我们能在行为册上有一个天主悦纳的成绩表。

敬邀参加「爱心之船」—加勒比海邮轮之旅

吕昕

从接任活动组以来，匆匆已过了四个寒暑。回顾过去这四年，除了传统在堂内举办的春节和中秋节晚会之外，这两年又增加了端午节的烤肉和健行活动。教堂以外的活动也从较简单的秋季二日游，增加到国内外的朝圣之旅和邮轮之旅。每次从外出的活动回来，无论是参与活动的或是因故无法参加的教友们，彼此间谈起活动的经验时多半是津津有味的。然而从言谈中发现有许多无法参加活动的兄弟姐妹们，并不是因为有事或时间上无法调配，而是考虑自己的年龄或身体状况，因不愿拖累团体而不参与这些教堂以外的活动。

为此，活动组和关怀组提出在今年五月初联合为本堂年长的、行动不便的和英语不通的弟兄姐妹们筹办一个「爱心之船」—加勒比海邮轮之旅。此行之特色和



目的在于让我们以缓慢与平和的速度来享受和体会身边的美：不论是大自然的景观，专业人员所提供的服务或节目，甚至与身旁亲朋好友的温馨相处。这个想法在去年 12 月份干事会提出时曾引发一些讨论：有的认为这是很有意义和爱心的活动，有的则担心教堂无法承担这样的责任，也有人顾虑会有多少志愿协助和服务的人，还有就是从教堂到盖文斯顿（Galveston）邮轮码头的交通安排。为了这些考虑，活动组做了以下的决定：

1. 活动组以个人名义筹办这次旅游，教堂完全不会承担任何的责任。
2. 必须有家人或是责任委托人同行，为在必要时能够陪伴和做决定。

3. 由于有家人或是责任委托人同行，除活动组两位志工外，再有两位志工应该足够。



4. 包车（charter bus）服务若人数太少则每人分摊的金额会较多，为此活动组考虑开放让教友邀请亲朋好友一起参加旅游。

这一趟加勒比海邮轮之旅的行程如下：

5月4日，星期六：08:30 由教堂出发，预计 13:30 到达邮轮码头登船。

5月5日，星期日：穿巡墨西哥湾。

5月6日，星期一：13:00~20:00 停靠科斯塔玛雅（Costa Maya, Mexico）。

5月7日，星期二：08:00~17:00 停靠贝利斯（Belize City, Belize）。

5月8日，星期三：08:00~16:00 停靠科斯梅尔（Cozumel, Mexico）。

5月9日，星期四：穿巡墨西哥湾。

5月10日，星期五：08:00 靠岸，09:30 搭乘包车，预计 15:00 前返抵教堂。

活动组诚挚的邀请本堂年长的兄弟姐妹、行动不便的教友、有爱心有耐心愿意志愿服务的弟兄姐妹、并邀请您的亲朋好友一起来参与这次的「爱心之

爱之船

船」—加勒比海邮轮之旅。报名请联络活动组组长吕昕弟兄，手机： 214-641-6450（可送短讯）或电子邮件： christopherhlu@yahoo.com

感谢您的参与和多年来给予活动组的支持。



铭谢个人捐款及工商赞助



Ann Nguyen Insurance Agency Inc.

Catholic Agent: Ann Nguyen
12655 N Central Expwy, Ste. 310
Dallas, TX 75243
Tel : 214-692-0900

Email: ann@agentann.com
www.AgentAnn.com

Auto Home Life Business Health



铭谢个人捐款及工商赞助



库克顾问工程公司

Cook Consultants, Inc.

土木、建筑、土地开发

12850 Spurling Dr. Suite 120, Dallas 75230

972-387-1920

Jenny_cse@sbcglobal.net

www.cookengrs.com



刘梦涟会计师事务所

Maria L Chen

CPA, MBA

501 Industrial Dr.#101

Richardson, TX 75081

(972)699-0986



六福旅行社

U.S.A. GATEWAY TRAVEL

600 Data Dr. Suite 101

Plano, Tx 75075

Tel: 972-960-2000

1-800-878-2828



周恕同牙医诊所

General Dentistry

1729 Christie S.Lee D.D.S.

Analog Dr., Richardson

预约电话

(972)437-0200

www.christieledds.com



31 冰淇淋店

Baskin Robbins

11700 Preston Rd. #670

Dallas, TX 75230

(S.E corner of Preston & Forest)

Tel: (214)368-3311



Osaka

Sushi and Grill

WWW.OSAKA-ADDISON.COM

4350 Belt Line Rd.,

Addison, TX 75001

Midway & Beltline SE Corner

TEL: 972-386-8899

FAX:972-386-0666



幸福旅行社

欢迎询价、不怕比价

满意再下单

615-504-9460 (Christiana)

646-505-7369 (Nicky)

Lucky7gotravel@gmail.com



William Davis Realty

James Ling 林之铭 Realtor®

买卖房屋，出租管理

Cell: (817) 726-6700

JamesLingDFW@hotmail.com



中華天主教耶穌聖心堂

Sacred Heart of Jesus Chinese Parish
4201 E. 14 St.

Piano , TX 75074

(972)516-8500